

AccuCut Li
Art. 9851-29

SK **Návod na obsluhu**
Nožnice na kroviny

EL **Οδηγίες χρήσης**
Ψαλίδι θάμνων

RU **Инструкция по эксплуатации**
Ножницы для кустарников

SL **Navodilo za uporabo**
Škarje za grmovje

HR **Upute za uporabu**
Škare za grmlje

SR/BS **Uputstvo za rad**
Makaze za žbunje

UK **Інструкція з експлуатації**
Акумуляторний кущоріз

RO **Instructiuni de utilizare**
Foarfecă pentru arbuști

TR **Kullanma Kılavuzu**
Çalı makası

BG **Инструкция за експлоатация**
Ножица за храсти

SQ **Manual përdorimi**
Prerëse ligustrash

ET **Kasutusjuhend**
Põõsakaärnid

LT **Eksplotavimo instrukcija**
Krūmų žirklės

LV **Lietošanas instrukcija**
Dzīvžogu šķēres

SK

EL

RU

SL

HR

SR/
BS

UK

RO

TR

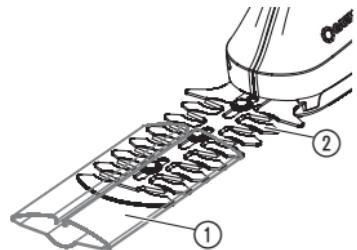
BG

SQ

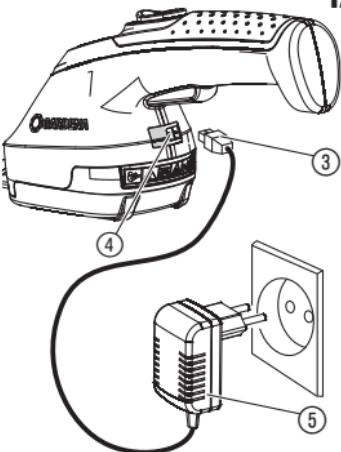
ET

LT

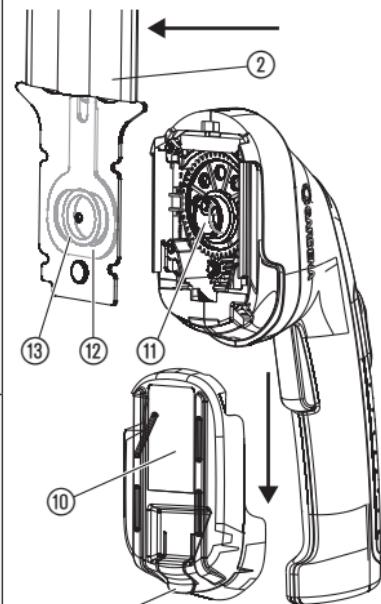
LV



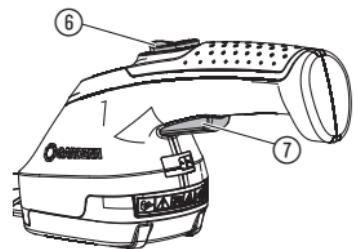
I1



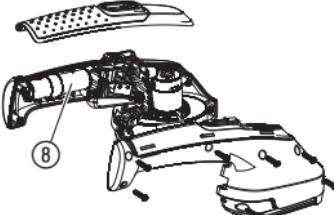
I2



T1



O1



S1

GARDENA Ножица за храсти AccuCut Li

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	117
2. ИНСТАЛИРАНЕ	124
3. ОБСЛУЖВАНЕ	125
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	126
5. СЪХРАНЕНИЕ	127
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	128
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	129
8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ	130

Превод на оригиналната инструкция.



Продуктът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчен опит и/или

знания, освен ако те не са под надзора на упълномочено за тяхната безопасност лице или са инструктирани от него как да използват продукта. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не си играят с продукта. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

Употреба по предназначение:

Ножицата за храсти GARDENA е предназначена за подрязване на единични храсти и пълзящи растения в лични и хоби градини.

ОПАСНОСТ! Контузии!

Уредът не трябва да бъде използван за подрязване на тревни площи/краища на морави или за раздробяване в смисъл на компостиране.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

При неправилна употреба Вашата машина може да стане опасна и да доведе до сериозни наранявания на обслужващия я и други лица! Трябва да се спазват всички предупредителни указания

и правила за техника на безопасност, за да се гарантира безопасна употреба и съответната производителност на Вашата машина. Работещият с машината е отговорен за спазването на всички предупредителни указания и правила за техника на безопасност изложени в тази инструкция и върху машината.

Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.



ОПАСНОСТ! Режещият инструмент продължава да се движи след изключване на електромотора.



ОПАСНОСТ! Дръжте трети лица далеч от опасната зона.



Не излагайте на дъжд или друга влага. Не оставяйте на открito по време на дъжд.

Общи правила за техника на безопасност при употребата на електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.

Ако не бъдат спазени следващите предупреждения и инструкции, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Съхранявайте грижливо за бъдеща употреба всички указания за техника на безопасност и другите инструкции. Понятието "електроинструмент" в указанията за техника на безопасност се отнася за Вашия електроинструмент захранван от

електрическата мрежа (с кабел) или Вашия електроинструмент захранван от батерии или акумулатор (без кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено.

При безпорядък или лошо осветена работна среда съществува повишен риск от нараняване.

б) Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах.

Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.

в) Когато използвате електроинструмент дръжте деца и наблюдаващи на разстояние.

Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.

2) Безопасност на електрическите уреди

а) Щепселът на електроинструмента трябва да е произведен за използвання електрически контакт. Не правете промени по щепсела.

Не използвайте преходни щепсли за заземени електроинструменти. Оригиналните щепсли и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отопителни тела,

- печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.
- в) Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага.** Вода, влязла в електроинструмент повишава риска от токов удар.
- г) Действайте внимателно със захранващия кабел.** Не използвайте кабела за да пренасяте електроинструмента или да го теглите или да извадите щепсела. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части. Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- д) Използвайте подходящ удължителен кабел, когато използвате електроинструмента на открито.** Използването на удължителен кабел подходящ за употреба на открито предотвратява риска от токов удар.
- е) Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място, уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител.** Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.
- 3) Лична безопасност**
- а) Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и използвайте трезвия си разум, когато боравите с електроинструмент.** Не използвайте електроинструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотики, алкохол или медикаменти. Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.
- б) Носете лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем или шлемофон, намалява риска от нараняване.
- в) Избягване на погрешно задействане.** Уверете се, че инструмента е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батерии, преди да го вдигнете или пренасяте. Пренасянето на уреда с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен електроинструмент към захранващия източник може да доведат до инциденти.
- г) Премахнете всички ключове за настройка и други преди да включите електроинструмента.** Оставени на въртяща се част на електроинструмент ключове може да доведат до наранявания.
- д) Не се преуморявайте.** Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие. Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.
- е) Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли. Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.
- ж) Ако има приспособления за изсмукуване и събиране на прах, свържете същите и ги използвайте**

те съгласно предписанията. Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.

- 4) Употреба и поддръжка на електроинструменти**
- a) Не използвайте прекомерна сила при използването на електроинструмент. Използвайте електроинструмента предназначен за съответната употреба.** Всеки инструмент изпълнява своето предназначение най-добре и безопасно, когато се използва за целта, за която е предназначен от производителя.
- b) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача.** Всеки електроинструмент, чийто прекъсвач за ВКЛ./ИЗКЛ. не работи, представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.
- b) Изключете щепсела на уреда от контакта и/или батерията от уреда, преди да започнете настройки по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете инструмента в склада.** Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска инструмента да бъде включен по невнимание.
- г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на достъп от деца. Не позволяйте използването на електроинструмента от никой, който не е запознат с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции.** Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.

д) Поддържайте електроинструментите в изправност. Уверете се, че подвижните части са поставени правилно и се движат безпрепятствено и, че начина на работа на уреда не е нарушен. Погрижете се преди употреба повредените електроинструменти да бъдат ремонтирани. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.

- е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по лесно.
- ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции и съблюдавайки работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.**

Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

- 5) Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент**
- а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.** За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте в електроинструментите само предназначените за тях акумулаторни батерии.**

Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.

в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.

Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ.

Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

6) Сервизно обслужване

Вашият електроуред трябва да бъде сервизиран само от квалифициран персонал, като се използват оригинални резервни части. Това гарантира продължителната безопасност на електроуреда.

Указания по техника на безопасност за ножиците за жив плет:

- Винаги внимавайте в зоната на режещите остриета да не попадат части на тялото. Отстранете отрязания материал или не дръжте материала, който ще режете, когато се движат ножовете. Отстранете блокирания материал**

само при изключен уред. Момент на невнимание при работа с ножицата за жив плет може да причини сериозни наранявания.

- Носете ножицата за жив плет винаги за дръжката и само тогава, когато режещите остриета вече не се движат. По време на транспортиране или съхранение на ножицата за жив плет трябва да бъде монтиран капака на шината.**

Правилното боравене с ножицата за жив плет предотвратява риска от нараняване от режещите остриета.

- Дръжте електроинструмента за изолираните ръкохватки, защото режещите остриета могат да попаднат в съприкосновение със скрити електропроводи.**

Контактът на режещите остриета с електропровод под напрежение може да постави металните детайли под напрежение и да доведе до токов удар.

Допълнителни указания по техника на безопасност

ОПАСНОСТ! Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

Техника на безопасност на работното място

Използвайте уреда само по предвидения за целта начин.

Обслужващият или използваният е отговорен за телесни повреди на трети лица и за опасността, на която са изложени те или тяхното имущество. Не използвайте уреда при опасност от буря.

Информация за безопасност при използване на електрически части

Преди употреба кабела трябва да бъде проверен за повреди. При признания за повреда или износване той трябва да бъде заменен.

Ако е необходима смяната на захранващия кабел, това трябва да бъде направено от производителят или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.

Не използвайте уреда, ако електрическите кабели са повредени или износени.

Незабавно прекъснете връзката към захранването, ако кабелът е срязан или е с повредена изолация. Не докосвайте кабела, докато не бъде прекъснато електрозахранването.

Винаги първо прекъснете захранването, преди да бъде премахнат щепсел, кабелен конектор или кабел за удължаване.

Винаги навивайте кабела внимателно и избягвайте пречупването му.

Свързвайте само към посочено на фирмения табелка променливо напрежение.

При никакви обстоятелства към уреда не трябва да бъде свързан заземяващ кабел.

ОПАСНОСТ! Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рисъкът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Кабел

Използвайте само удължителни кабели разрешени по HD 516.

→ Консултирайте се с Вашия електротехник.

Лична безопасност

Винаги носете подходящо облекло, защитни ръкавици и стабилни обувки.

Проверете участъците, където трябва да се използва уреда и отстранете всякакви телове и други чужди обекти.

Преди употреба или след силен удар, машината трябва да бъде проверена за износване или повреда. При нужда да бъдат извършени съответните ремонтни дейности.

Ако заради повреда уреда не може да бъде изключен, поставете уреда върху стабилна основа и наблюдавайки изчакайте, докато се източи батерията.

Изпратете повредения уред в сервис на GARDENA.

Не се опитвайте да работите с неокомплектован уред или с такъв, по който са правени непозволени промени.

Използване и поддръжка на електрически инструменти

Трябва да знаете, как можете да изключите уреда в случай на авария.

Никога не хващайте уреда за някое от защитните приспособления.

Не използвайте уреда когато са повредени предпазните приспособления (защитен капак, авариен стоп-бутон за ножа).

По време на работа с уреда не трябва да бъде използвана стълба.

Свалете батерията:

- преди да оставите уреда без надзор;
- преди да бъде свалено някое от блокиращите устройства;
- преди да проверите или почистите уреда или да бъдат извършени манипулатии по него;
- когато се натъкнете на препятствие. Уредът може да бъде използван отново едва тогава, когато е абсолютно сигурно, всичко по уреда е в безпречечно работно състояние;
- ако уредът започне да выбира необично силно. В тези случаи трябва незабавно да бъде проверен. Прекомерни вибрации може да доведе до нараняване.

– преди да предете уреда на трето лице.

Използвайте уреда само при между 0 °C до 40 °C.

Безопасност на акумулаторите



ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

По време на процеса на зареждане батерията, която зареждате трябва да бъде върху незапалима, устойчива на висока температура и непроводима повърхност.

Дръжте далеч от зарядното устройство и батерията разящдащи, горими и леснозапалими материали.

Не покривайте зарядното устройство и батерията по време на процеса на зареждане.

Незабавно изключете зарядното устройство при появя на дим или огън.

Като зарядно устройство може да се използва само оригиналното зарядно устройство GARDENA.

При използване на други зарядни устройства могат да бъдат повредени акумулаторите и дори да се стигне до пожари.



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

→ Пазете уреда от източници на топлина и огън.
Не поставяйте върху нагревателни уреди или не излагайте продължително време на сълнчева светлина.

Не използвайте зарядното устройство на открito!

Не излагайте зарядното устройство на влага.
Използвайте батерията само при температура на околната среда между –10 °C до +45 °C.

Неизправна батерия трябва да бъде изхвърлена съгласно разпоредбите. Тя не трябва да бъде изпращана по пощата. Моля, за повече информация се обръщайте към местните служби за отстраняване на отпадъците.

Зарядното устройство трябва редовно да се провежда за признания за повреди и отаряване (износване) и трябва да бъде използвано само в безупречно състояние.

Включеното зарядно устройство може да се използва само за зареждане на включените в доставката батерии.

Батерии, които не са предназначение за зареждане, да не се зареждат с това зарядно устройство (опасност от пожар).

Уредът не трябва да бъде включван докато се зарежда.

След зареждане разкачете зарядното устройство от ел. мрежа и от батерията.

Зареждайте акумулаторните батерии само при температура между 10 °C до 45 °C.

След голямо натоварване първо оставете батериите да се охладят.

Техническо обслужване и съхранение



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Не докосвайте ножа.

→ При приключване или прекъсване на работа поставете защитния капак.

Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да може да се гарантира безопасното работно състояние на уреда.

Уредът не трябва да бъде съхраняван на температура над 35 °C или под преки слънчеви лъчи.

Не съхранявайте уреда на места със статично електричество.

2. ИНСТАЛИРАНЕ

Въвеждане в експлоатация [фиг. I1]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

→ Уверете се преди въвеждане в експлоатация на уреда, че защитния капак ① е поставен върху ножа ②.

Зареждане на акумулаторите [фиг. I2]:

Преди първото техническо обслужване батерията трябва да бъде разредена напълно. Време за зареждане (виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

Литиево-йонните батерии могат да бъдат зареждани при всяко едно състояние и зареждането може да бъде прекъснато по всяко време, без да се навреди на батерията (няма Memory-Effekt).

Уредът не може да бъде включен докато се зарежда.



ВНИМАНИЕ!

Свръхнапрежението разрушава батериите и зарядното устройство.

→ Внимавайте за правилното напрежение на електрическата мрежа.

1. Включете кабела за зареждане ③ в буксата за зареждане ④ на акумулаторната ножица.

2. Включете зарядното устройство ⑤ в контакт.

По време на зареждане буксата за зареждане ④ мига в зелено.

Батерията за зарежда.

Когато буксата за зареждане ④ свети в зелено, батерията е напълно заредена.

По време на процеса на зареждане редовно проверявайте прогреса на зареждането.

3. Първо изключете кабела за зареждане ③ от буксата за зареждане ④ и след това изключете зарядното устройство ⑤ от контакта.

Ако мощността на батерията силно спадне, уредът се изключва и батерията трябва да бъде заредена.

3. ОБСЛУЖВАНЕ

Включване на ножицата за хрести [фиг. O1/I1]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване, ако уреда не се изключи при пускане на бута за включване!

→ Никога не блокирайте предпазните устройства (напр. като завързвате блокировката срещу включване ⑥ и/или бутона за включване ⑦ върху дръжката).

Включване:

Уреда е оборудван с блокировка срещу включване ⑥, за да не бъде включен неволно.

1. Отстранете от площа, която ще оформят камъни и други предмети.
2. Свалете защитния капак ① от ножа ②.

3. Плъзнете напред блокировката срещу включване ⑥ и след това натиснете бутона за включване ⑦.
Уредът се включва.
4. Пуснете блокировката срещу включване ⑥.

Спиране:

1. Пуснете бутона за включване ⑦.
2. Поставете защитния капак ① върху ножа ②.

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

- Уверете се преди техническо обслужване, че защитният капак ① е поставен върху ножа ② [фиг. I1].

→ Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

BG

Почистване на ножицата за храсти [фиг. I1]:



ОПАСНОСТ! Токов удар!

Опасност от нараняване и рисък от повреда на продукта.

- Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).

За да се увеличи живота на експлоатация, уреда трябва да бъде почистван и смазван със спрей редовно.

1. Почиствайте продукта с мокра кърпа.
2. Смажете ножа ② с масло с нисък вискозитет (напр. GARDENA Почистващ спрей Арт. 2366). При това да се избягва контакт с пластмасовите детайли.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация [фиг. I1]:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Заредете батерията. Това увеличава живота на батерията.
2. Почистете уреда (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ) и поставете защитния капак ① върху ножа ②.
3. Съхранявайте уреда на сухо, защитено от замръзване място.

Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/EC)

Продуктът не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.



GARDENA акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.



ВАЖНО!

Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

[Фиг. S1]:

1. Литиево-йонните клетки ⑧ са напълно разредени.
2. Свалете литиево-йонните клетки ⑧ от уреда.
3. Отстранете като отпадък литиево-йонните клетки ⑧ според правилата.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

→ Преди отстраняване на повреди по уреда се убедете, че защитният капак ① е върху ножа ② [фиг. I1].

Смяна на ножа [фиг. T1]:

Трябва да бъде използван само оригинален нож на GARDENA. Нов нож може да бъде поръчан през сервис на GARDENA.

1. Натиснете бутона ⑨ и пълзнете капака ⑩ надолу.
2. Свалете ножа ②.

3. При нужда почистете отделението на предавките и смажете ексцентричното задвижване ⑪ с малко смазка без киселина (вазелин).
4. Завъртете ексцентриковото задвижване ⑪ надолу.
5. Изтеглете намиращата се върху обратната страна на ножа ② извита рамка ⑫ надолу.
6. Пълзнете пръстена ⑬ в средата на извитата рамка ⑫.
7. Поставете нов нож ② в секцията на електродвигателя така, че ексцентричното задвижване ⑪ да влиза в пръстена ⑬ на извитата рамка ⑫.
8. Пълзнете капака ⑩ нагоре, докато се фиксира с изщракване.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Буксата за зареждане мига в червено по време на зареждане	Превишена е допустимата температура на батерията.	→ Оставете батерията да се охлади. Заредете отново батерията.
Твърде кратко време на работа	Ножът е замърсен.	→ Почистете и смажете ножа на ножицата съгласно указанията за техническо обслужване.
Няма чист срез	Затъпен или повреден нож.	→ Сменете ножа (виж Смяна на ножа).



УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизния център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Ножица за храсти	Марка	Стойност AccuCut Li (Арт. 9851)
Капацитет на батерията	Ah	2,15
Продължителност на зареждане на батерията (80 % / 100 %) (около)	ч	3,5 / 4,5
Зарядно устройство		
Напрежение на мрежата/ Честота на мрежата	V / Hz	100 – 240 / 50 – 60
Номинален изходящ ток	mA	500
Макс. изходно напрежение	V (DC)	5,5
Дължина на ножа	см	12
Тегло (около)	г	620
Ниво на налягането на шума $L_{PA}^{1)}$ Погрешност k_{PA}	дБ (A)	66 2,5

Ножица за храсти	Марка	Стойност AccuCut Li (Арт. 9851)
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{2)}$ измерено/гарантирано	дБ (A)	77 / 80
Вибрации на ръцете $a_{vhv}^{1)}$ Погрешност k_a	м/сек ²	< 2,5 1,5

Метод на измерване съгласно: ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранция:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за този продукт 2 години гаранция (от датата на закупуване), ако продуктът е бил използван само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за употребявани продукти, придобити в резултат на препродажба. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Купувачът или други лица не са правили опити за ремонтиране на продукта.

- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.

Нормалното износване на части и компоненти, визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Настоящата гаранция на производителя не влияе върху гаранционните права срещу дилъра/ продавача.

Ако имате проблеми с този продукт, моля, свържете се с наш сервис. В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовата бележка за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения на обратната страна сервис на GARDENA.

Бързоизносващи се части:

Бързоизносващите се части – нож и ексцентрово задвижване са изключени от гаранцията.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Euθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektsest parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK

Η υπογεγραμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE

Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удосто-
верява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните
директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този серти-
фикат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Roots, kinnitab käesolevaga, et tehasest
väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele
eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heaksiduta.

LT EB atitikties deklaracija

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau
nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminj
be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk
minētās vienības, pametot rūpnicu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam
specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος:	Nožnice na kroviny Ψαλιδί Θάμνων	Hladiny hluku: Enīneido θορύβου:	namerané/zaručené μετρημένο/εγγυημένο	
Opis izdelka:	Škarje za grmovje	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena	
Opis proizvoda:	Škare za grmlje	Razina buke:	mjerena/zajamčena	
Descrierea produsului:	Foarfecă pentru arbusti	Nivel de zgomot:	māsurat/garantat	
Oписание на продукта:	Ножица за храсты	Ниво на шум:	измерено/гарантирано	
Toote kirjeldus:	Põõsakäärid	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud	
Gaminio aprašas:	Krūmų žirklės	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas	
Izstrādājuma apraksts:	Dzīvžogu šķēres	Trokšņa līmenis :	mēritais/garantētais	
Typ produktu: Τύπος προϊόντος:	Objednávacie číslo: Κωδικός ειδους:	77 dB (A)/80 dB (A)		
Vrsta izdelka:	Številka izdelka:			
Vrsta proizvoda:	Kataloški broj:			
Tip prodis:	Cod articol:			
Тип продукт:	Артикул номер:			
Tootetüüp:	Artiklinumber:			
Gaminio tipas:	Dalies numeris:			
Produkta veids:	Artikula numurs:			
		Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EÜ direktiivid: EB direktivos: EK direktīvas:	2006/42/EG 2014/30/EG 2011/65/EG 2000/14/EG	
AccuCut Li	9851	Ladegerät/Battery charger:	2014/35/EG	

EN ISO 12100
EN 60745-1
EN 60745-2-15

Ladegerät/Battery charger:
EN 60335-1
EN 60335-2-29

Batterie/Battery:
IEC 62133

Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V	Ulm, 15.05.2017 Ulm, 15.05.2017 Ulm, 15.05.2017 Ulm, dana 15.05.2017	Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V	Ulm, 15.05.2017 Улм, 15.05.2017 Ulm, 15.05.2017 Ulm, 15.05.2017	Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	Ulm, 15.05.2017 Ulme, 15.05.2017	Pilnvarotā persona

Rok udelenia značky CE:
Έτος οήματος CE:
Leto nameštive CE-oznake:
Godina dobivanja CE oznake:
Anul de marcare CE:
Година на поставяне на CE-маркировка:
CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Metai, kada pažymėta CE-ženklu:
CE-markējuma uzlikšanas gads:

2015

Reinhard Pompe

Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) 02 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriestraße 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardenia Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5

1700 Студентски град
София

Tel.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 292200 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racs.ca.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česká s.r.o.
Tříkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejvær 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgatal.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavík
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADREHA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com	Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuendo@husqvarna.com	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg	Sweden Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna gardenaoerda@husqvarna.se
Japan KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibaniyano Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kakuichi.co.jp	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warsaw Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Túrkova 23/915b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infoline: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
Kazakhstan LAMED LTD. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Moldova Convel S.R.L. 2904 Muncesti Str. 2002 Chisinau	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel. : (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Turkey Dost Bahçe Dis Ticaret Mümessililik A.S Yunus Mah. Adil Sok. No: 3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr
Korea Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yang-Jae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0) 2 574-6300	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, R0 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02.04 http://www.gardena.ru	Ukraine / Україна TOB «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-р 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Kyrgyzstan Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	South Africa Husqvarna Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo - Uruguay Tel : (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrotkas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Serbia Domel d.o.o. Autoput na Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 1 18 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs	Suriname Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@srt.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America	Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Tizremen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf : (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Traskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no			9851-29.960.04/1218 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89070 Ulm http://www.gardena.com